I. DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

IL-MINISTERU TAL-PRESIDENZA, IL-ĠUSTIZZJA U R-RELAZZJONIJIET MAL-QRATI

24838 *Id-Digriet Reġju 1082/2025 tat-3 ta' Diċembru 2025 li jirregola l-proċedura għad-determinazzjoni tad-denominazzjonijiet kummerċjali nazzjonali u l-ismijiet tal-ikel ippreservat jew ippreparat permess fi Spanja applikabbli għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura.*

L-Artikolu 169 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jiddikjara li sabiex tippromwovi l-interessi tal-konsumaturi u sabiex tassigura livell għoli ta' ħarsien tal-konsumatur, l-Unjoni Ewropea trid tikkontribwixxi għall-ħarsien tas-saħħa, s-sigurtà u interessi ekonomiċi tal-konsumaturi, kif ukoll il-promozzjoni tad-dritt tagħhom għall-informazzjoni.

Il-moviment liberu ta' ikel sikur u tajjeb għas-saħħa huwa essenzjali għas-suq intern u jagħti kontribut ewlieni għas-saħħa u l-benesseri taċ-ċittadini, kif ukoll għall-interessi soċjali u ekonomiċi tagħhom.

Sabiex jinkiseb livell għoli ta' ħarsien tas-saħħa tal-konsumatur u sabiex jitħares id-dritt tagħhom għall-informazzjoni, il-konsumaturi jrid ikollhom informazzjoni adegwata dwar l-ikel li jikkonsmaw. Id-deċiżjonijiet tal-konsumaturi jistgħu jiġu influwenzati minn fatturi tas-saħħa, ekonomiċi, ambjentali, soċjali, etiċi u fatturi oħra.

F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-ħtiġijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel, prinċipju ġenerali tal-leġiżlazzjoni dwar l-ikel huwa li tiġi pprovduta bażi għall-konsumaturi biex jagħmlu għażla informata dwar l-ikel li jikkonsmaw u li tiġi evitata kwalunkwe prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur.

F'dan ir-rigward, it-tikkettar tal-ikel huwa l-forma ewlenija ta' komunikazzjoni bejn il-produtturi tal-ikel u l-konsumaturi finali, u dan jagħmlu għodda ewlenija li tippermetti li jsiru għażliet informati dwar l-ikel li jixtru u jikkonsmaw.

F'dan ir-rigward, ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE jiddikjara li l-Politika Komuni tas-Sajd għandha tikkontribwixxi għal suq intern effiċjenti u trasparenti għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura u tikkontribwixxi biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ġusti għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura mqiegħda fis-suq, u għandha tqis ukoll l-interessi kemm tal-konsumaturi kif ukoll tal-produtturi.

Fil-fatt, ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 jipprevedi li l-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq għandha ttejjeb it-trasparenza u l-istabbiltà tas-swieq, tiżgura aktar bilanċ tad-distribuzzjoni tal-valur miżjud tul il-katina tal-provvista tas-settur, ittejjeb l-informazzjoni għall-konsumatur u tissensibilizza l-għarfien, u permezz ta' notifiki u/jew tikkettar li jipprovdu informazzjoni li tinftiehem. B'mod speċifiku, għandha tipprovdi lill-konsumatur b'informazzjoni ċara u komprensiva dwar l-oriġini tal-prodott u l-mod ta' produzzjoni tiegħu, b'mod partikolari permezz tal-immarkar u t-tikkettar.

cve: BOE-A-2025-24838
Jista' jiġi vverifikat fuq

F’dan ir-rigward, ir-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Diċembru 2013 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 u (KE) Nru 1224/2009 u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000, jipprevedi li, sabiex tiġi ffaċilitata l-għażla tal-prodotti mill-konsumaturi, jeħtieġ li dawn jingħataw informazzjoni ċara u komprensiva dwar dawk il-prodotti. L-għan tar-Regolament imsemmi huwa li jsegwi livell għoli ta’ protezzjoni tas-saħħa għall-konsumaturi u fl-aħħar mill-aħħar iħares id-dritt tagħhom għall-informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jagħmlu għażliet informati. Għal dan il-għan, il-Kapitolu IV ta’ dak ir-Regolament jistabbilixxi l-informazzjoni maħsuba għall-konsumatur finali li, mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2011 dwar l-għoti ta’ informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004, tapplika għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura elenkati fil-punti (a), (b), (c) u (e) tal-Anness I tal-OKS.

Speċifikament, l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Diċembru 2013 imsemmi qabel jiddikjara li, għall-finijiet ta’ informazzjoni obbligatorja għall-konsumatur, kull Stat Membru jrid jippubblika lista tad-denominazzjonijiet kummerċjali aċċettati fit-territorju tiegħu, flimkien mal-ismijiet xjentifiċi tagħhom, għall-prodotti inklużi fil-punti (a), (b), (c) u (e) tal-Anness I tar-Regolament imsemmi.

F’dan ir-rigward, is-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd regolarment jippubblika l-lista ta’ denominazzjonijiet kummerċjali tal-ispeċijiet tas-sajd u tal-akkwakultura aċċettati fi Spanja.

Madankollu, dik il-lista ta’ denominazzjonijiet kummerċjali ma tinkludix id-denominazzjonijiet applikabbli għall-prodotti elenkati fil-punti (h) u (i) tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Diċembru 2013, jiġifieri ħut ippreparat jew ippreservat, krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħra li jaqgħu taħt il-kodiċijiet CN 1604 u 1605. Għal dawk il-prodotti japplikaw ir-rekwiżiti obbligatorji ta’ informazzjoni stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2011 dwar l-għoti ta’ informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, b’mod partikolari rigward l-isem tal-ikel.

Għal dan tal-aħħar, għandu jiġi nnutat li d-denominazzjonijiet standardizzati applikabbli għall-prodotti tas-sajd ippreservati li jintużaw fi Spanja huma dawk inklużi fl-Anness IV attwali tad-Digriet Reġju 1521/1984 tal-1 ta’ Awwissu 1984 li japprova r-Regolamenti Tekniċi tas-Saħħa għall-Istabbilimenti u l-Prodotti tas-Sajd u l-Akkwakultura b’Destinazzjoni għall-Konsum tal-Bniedem, li tħassar parzjalment, bl-eċċezzjoni tal-imsemmi Anness IV, l-Anness VII u l-Artikoli 3 u 4. F’dan ir-rigward, minħabba ż-żmien li għadda u f’konformità mal-bidliet fir-regolamenti Ewropej u nazzjonali dwar is-sajd, l-informazzjoni dwar l-ikel u s-sikurezza tal-ikel, l-awtoritajiet iqisu li huwa meħtieġ li jiġu adattati d-definizzjonijiet mogħtija f’dawk id-dispożizzjonijiet relatati mal-forom ta’ preżentazzjoni, preservazzjoni u kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura u ta’ partijiet minn prodotti tas-sajd. Dan l-adattament u l-aġġornament isiru f’żewġ fażijiet: l-ewwel, dan id-Digriet Reġju jaġġorna l-kontenut regolatorju tad-Digriet Reġju imsemmi hawn fuq, pereżempju billi jadatta d-definizzjonijiet għar-realtà attwali tas-settur, u t-tieni, permezz ta’ riżoluzzjoni mis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd tal-Ministeru tal-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel, li se tiġi ppubblikata fil-Gazzetta Uffiċjali tal-Istat u tistabbilixxi d-denominazzjonijiet kummerċjali tal-prodotti ppreservati jew ippreparati, ladarba l-Anness IV imsemmi hawn fuq ikun revokat.

Barra minn hekk, huwa xieraq li jiġu rieżaminati ċerti regolamenti li jirrikjedu aġġornament f’dan il-qasam, għall-konsistenza interna tas-sistema legali Spanjola. Dan jirrigwarda b’mod partikolari l-Ordni tal-15 ta’ Ottubru 1985 li tadotta l-Istandard ta’ Kwalità għall-maskli, il-gandoffli u l-arzelli ppriservati, u l-Ordni tal-15 ta’ Ottubru 1985 li tadotta l-Istandard ta’ Kwalità għall-maskli msajra u ffriżati, li jirregolaw aspetti relatati mad-denominazzjoni ta’ dawn il-prodotti.

Iż-żewġ regolamenti huma ta’ żmien konsiderevoli f’dan il-qasam u jirrikjedu aġġornament permezz ta’ dan id-Digriet Reġju, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi fil-produzzjoni tal-ikel fis-suq intern,

cve: BOE-A-2025-24838
Jista’ jiġi vverifikat fuq

ix-xejriet u d-drawwiet il-ġodda ta' konsum u fl-aħħar nett u fuq kollox, ir-responsabbiltà primarja tal-operaturi u l-aġenti ekonomiċi involuti fil-katina tal-ikel li jiżguraw is-sikurezza billi jipprovdu informazzjoni adegwata lill-konsumaturi, mill-produzzjoni primarja sal-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-bejgħ, li jfisser li l-operaturi kollha tan-negozju tal-ikel iridu jiggarantixxu s-sikurezza tal-prodotti tagħhom fl-istadji tal-katina tal-ikel li huma responsabbli għalihom, mill-produzzjoni sal-bejgħ lill-konsumatur finali.

Barra minn hekk, ta' min jinnota wkoll li l-awtoritajiet Ewropej adottaw standards komuni ta' kummerċjalizzazzjoni għal ċerti prodotti. Dan huwa l-każ tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1536/92 tad-9 ta' Ġunju 1992 li jippreskrivi l-istandards ta' marketing komuni għat-tonn u għall-plamtu/tumbrell priservat u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2136/89 tal-21 ta' Ġunju 1989 li jistabbilixxi ċerti standards komuni dwar il-marketing tas-sardin ippriservat u prodotti tat-tip tas-sardin.

Il-koeżistenza ta' diversi listi separati relatati mad-denominazzjonijiet ta' prodotti differenti tas-sajd u tal-akkwakultura, flimkien ma' standards komuni ta' kummerċjalizzazzjoni applikabbli għal ċerti prodotti, tagħmilha neċessarja li jiġi rivedut il-qafas regolatorju f'dan il-qasam. Għalhekk, dan id-Digriet Reġju jistabbilixxi l-proċedura għall-formulazzjoni ta' żewġ listi ġodda, li għandhom jiġu adottati permezz ta' riżoluzzjonijiet tas-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd u li jistgħu jiġu aġġornati minn dak is-Segretarjat Ġenerali b'mod flessibbli, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi xjentifiċi u tassonomiċi kif ukoll il-progress kummerċjali u teknoloġiku li għaddiet minnu l-industrija Spanjola tal-ipproċessar fl-aħħar deċennji, inkluż l-emerġenza ta' prodotti u preparazzjonijiet ġodda, filwaqt li fl-istess ħin tiżdied iċ-ċertezza legali għall-operaturi u l-konsumaturi.

Barra minn hekk, l-Artikolu 75 tal-Liġi 3/2001 tas-26 ta' Marzu 2001 dwar is-Sajd Marittimu Nazzjonali jistabbilixxi l-istrumenti tal-politika tal-kummerċjalizzazzjoni u l-ipproċessar għall-prodotti tas-sajd, inkluża l-għażla li jittieħdu miżuri biex jiġu standardizzati l-prodotti tul il-katina kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, u b'hekk tiġi pprovduta trasparenza fis-suq u tkun tista' tingħata informazzjoni adegwata għall-konsumaturi, b'mod partikolari dwar in-natura u l-oriġini tal-prodotti.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan id-Digriet Reġju għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għal-liġi ġenerali dwar l-ikel, b'mod partikolari r-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-għoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, ir-Regolament (UE) Nru 2024/1143 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' April 2024 dwar denominazzjonijietġeografiċi għall-inbid, ix-xorb spiritu ż u l-prodotti agrikoli, kif ukoll l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti u t-termini tal-kwalità mhux obbligatorji għall-prodotti agrikoli, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1308/2013, (UE) 2019/787 u (UE) 2019/1753 u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012, ir-Regolament (UE) 2018/848 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007, u, speċifikament, ir-regolamenti dwar is-sikurezza tal-ikel relatati ma' denominazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa, it-tikkettar ta' ikel ġdid, organiżmi ġenetikament modifikati, ikel maħsub għat-trabi u t-tfal żgħar, ikel għal skopijiet mediċi speċjali u prodotti ta' sostituzzjoni tad-dieta totali għall-kontroll tal-piż. Barra minn hekk, dawn japplikaw mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe informazzjoni volontarja li kull operatur jista' juri fil-qafas tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 u r-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011.

Sabiex tiġi rikonċiljata l-effiċjenza meħtieġa tal-proċeduri għall-awtorizzazzjoni ta' talbiet għall-allinjament tal-lista mal-ġerarkija tan-normi, id-Digriet Reġju jipprevedi mekkaniżmu suċċessiv għall-aġġornamenti soġġetti għar-rekwiżiti ta' trasparenza u ċertezza legali għall-operaturi, li jingħataw effett kull sena permezz ta' aġġornament tar-riżoluzzjoni rilevanti, sabiex is-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd jadotta żewġ riżoluzzjonijiet li jkun fihom żewġ listi, waħda li jkun fiha l-ismijiet kummerċjali tal-ispeċijiet tas-sajd u tal-akkwakultura u l-oħra mal-ismijiet ta' prodotti ppreservati jew ippreparati, mingħajr preġudizzju għall-kapaċità tal-Amministrazzjoni li tirrieżamina l-lista rispettiva fuq l-inizjattiva tagħha stess fejn xieraq.

F'konformità mad-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-

cve: BOE-A-2025-24838
Jista' jiġi vverifikat fuq

9 ta’ Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta’ informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Soċjetà tal-Informatika, u d-Digriet Reġju 1337/1999 tal-31 ta’ Lulju 1999 li jirregola l-għoti ta’ informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti u l-istandards tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-soċjetà tal-informatika, dan ir-regolament ġie ppreżentat lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istati Membri l-oħra.

Il-kontenut ta’ dan id-Digriet Reġju jissodisfa l-prinċipji ta’ regolamentazzjoni tajba stabbiliti fl-Artikolu 129 tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta’ Ottubru 2015 dwar il-Proċedura Amministrattiva Komuni fl-Amministrazzjoni Pubblika. Bħala tali, f’konformità mal-prinċipji ta’ neċessità u effettività, dan l-istrument huwa ġġustifikat mill-ħtieġa li jiġi stabbilit qafas regolatorju xieraq għad-denominazzjonijiet ta’ ikel ippreservat jew ippreparat u d-denominazzjonijiet kummerċjali aċċettati fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, f’konformità mad-dispożizzjonijiet tar-regolamenti Ewropej, u jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Diċembru 2013. Bl-istess mod, jissodisfa l-prinċipji tal-effiċjenza u l-proporzjonalità billi jipprovdi l-livell ta’ regolamentazzjoni strettament meħtieġ biex jintlaħqu l-għanijiet maħsuba. Skont il-prinċipju tat-trasparenza, u bħala parti mis-seduta pubblika, il-proċess ta’ abbozzar għal dan ir-regolament kien jinkludi konsultazzjonijiet mal-Komunitajiet Awtonomi u l-entitajiet li jirrappreżentaw lis-setturi affettwati. F’konformità mal-prinċipju tal-effiċjenza, jinvolvi l-inqas piż amministrattiv possibbli biex jintlaħqu l-għanijiet tiegħu, permezz ta’ proċeduri sempliċi u trasparenti. Fl-aħħar nett, id-Digriet Reġju jikkonforma mal-prinċipju taċ-ċertezza legali, billi jiżgura konsistenza mal-bqija tal-qafas legali applikabbli u billi jipprovdi lill-operaturi l-perjodi tranżitorji meħtieġa biex jadattaw għar-regolament, minbarra li jikkonsolida r-regolamenti li bħalissa jinsabu mifruxa fi strumenti oħra, u jipprovdi żewġ listi pubbliċi li jiġu riveduti perjodikament.

Dan ir-regolament jinkludi wkoll mudell għall-kooperazzjoni interamministrattiva li jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni kemm tal-Istat kif ukoll tal-Komunitajiet Awtonomi, filwaqt li jiżgura interazzjoni xierqa għaż-żewġ awtoritajiet. Għalhekk, f’konformità mal-leġiżlazzjoni Ewropea rilevanti tal-Unjoni Ewropea, l-Istat, bħala l-ogħla korp, għandu s-setgħa li jippubblika lista unika ta’ denominazzjonijiet kummerċjali madwar il-pajjiż kollu. Bl-istess mod, il-listi ta’ denominazzjonijiet kummerċjali reġjonali li jistabbilixxu l-Komunitajiet Awtonomi jridu jiġu ppubblikati fil-ġurnali uffiċjali rispettivi tagħhom. Matul ix-xahar ta’ Jannar ta’ kull sena, il-korpi kompetenti tal-Komunitajiet Awtonomi għandhom jinnotifikawhom lis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd biex jiġu ppubblikati fuq is-sit web tal-Ministeru tal-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel.

Fit-tfassil ta’ dan l-istrument, tlestew il-proċeduri obbligatorji ta’ konsultazzjoni pubblika minn qabel, smigħ u informazzjoni pubblika. Barra minn hekk, l-awtoritajiet ikkonsultaw lill-Komunitajiet Awtonomi u l-entitajiet li jirrappreżentaw is-setturi affettwati, u l-Kumitat Interministerjali għall-Ġestjoni tal-Ikel ħareġ ir-rapport obbligatorju tiegħu.

L-adozzjoni b’Digriet Reġju ta’ dan ir-regolament bħala leġiżlazzjoni bażika hija bbażata fuq l-awtorizzazzjoni li tinsab fl-Artikolu 149(1), ir-Regola 13 tal-Kostituzzjoni Spanjola, li jattribwixxi kompetenza esklużiva fir-rigward tal-prinċipji bażiċi u l-koordinazzjoni tal-ippjanar ġenerali tal-attività ekonomika. F’konformità mal-ġurisprudenza tal-Qorti Kostituzzjonali, dan huwa bbażat fuq in-natura teknika distinta tal-għan tar-regolament u fuq il-ħtieġa li jiġi stabbilit qafas regolatorju uniformi li japplika fit-territorju nazzjonali kollu u jiżgura t-trattament uniformi tal-prodotturi kollha. Bl-istess mod, l-adozzjoni tiegħu hija f’konformità mal-kompetenza esklużiva tal-Istat fi kwistjonijiet ta’ kummerċ barrani għal relazzjonijiet ta’ dan it-tip skont l-Artikolu 149(1) (10).

Għalhekk, fuq proposta tal-Ministru tal-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel, u tal-Ministru għad-Drittijiet Soċjali, l-Affarijiet tal-Konsumatur u l-Aġenda 2030, bl-approvazzjoni minn qabel tal-Ministru għat-Trasformazzjoni Diġitali u s-Servizz Ċivili, f’konformità mal-opinjoni tal-Kunsill tal-Istat, u wara deliberazzjoni tal-Kunsill tal-Ministri fil-laqgħa tiegħu fit-2 ta’ Diċembru 2025,

QED JIĠI ORDNAT DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1. *Għan u kontenut.*

1. Dan id-Digriet Reġju għandu l-għan li:

cve: BOE-A-2025-24838
Jista’ jiġi vverifikat fuq

a) Jistabbilixxi l-proċedura għad-determinazzjoni tad-denominazzjonijiet kummerċjali nazzjonali aċċettati fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura inklużi fil-punti (a), (b), (c) u (e) tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Diċembru 2013 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, sabiex tiġi pprovduta l-informazzjoni obbligatorja stabbilita fl-Artikolu 35 ta’ dak ir-Regolament.
b) Jistabbilixxi l-proċedura għad-determinazzjoni tal-ismijiet tal-ikel ippreservat jew ippreparat aċċettat fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura msemmija fil-punti (h) u (i) tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Diċembru 2013, bil-għan li tiġi pprovduta l-informazzjoni obbligatorja dwar l-isem tal-ikel stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2011 dwar l-għoti ta’ informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, filwaqt li jitqiesu wkoll id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1536/1992 tad-9 ta’ Ġunju 1992 li i jippreskrivi l-istandards ta’ marketing komuni għat-tonn u għall-plamtu/tumbrell priservat, u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2136/1989 tal-21 ta’ Ġunju 1989 li jistabbilixxi ċerti standards komuni dwar il-marketing tas-sardin ippriservat.

2. Id-denominazzjonijiet kummerċjali nazzjonali u l-ismijiet ta’ oġġetti tal-ikel ippreservati jew ippreparati derivati minn prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, li għandhom jiġu inklużi fil-listi approvati mis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd permezz ta’ riżoluzzjonijiet separati, għandhom jitqiesu bħala ismijiet uffiċjali fit-territorju nazzjonali kollu. Madankollu, id-denominazzjonijiet kummerċjali fid-diversi Komunitajiet Awtonomi li jidhru fil-lista għandhom ikunu komplimentari għad-denominazzjonijiet kummerċjali fit-territorji rispettivi tagħhom, u ma jistgħux jissostitwixxu d-denominazzjonijiet nazzjonali.

Artikolu 2. *Definizzjonijiet.*

1. Għall-finijiet ta’ dan id-Digriet Reġju, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet fil-leġiżlazzjoni Ewropea u nazzjonali dwar is-sajd, l-informazzjoni dwar l-ikel u s-sikurezza tal-ikel.
2. Bl-istess mod, għall-finijiet ta’ dan id-Digriet Reġju, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4 tad-Digriet Reġju 1521/1984 tal-1 ta’ Awwissu 1984 li japprova r-Regolament Tekniku tas-Saħħa dwar l-Istabbilimenti tas-Sajd u l-Akkwakultura u l-Prodotti Maħsuba għall-Konsum mill-Bniedem.

Artikolu 3. *Prekundizzjoni għall-bejgħ ta’ prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura lill-konsumaturi finali jew lil fornituri ta’ catering tal-massa..*

1. Għandu jkun permess biss li l-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura msemmija fl-Artikolu 1(1) jiġu offruti għall-bejgħ lill-konsumaturi finali jew lil fornituri tal-ikel tal-massa jekk il-marka jew it-tikkettar jindikaw id-denominazzjoni kummerċjali nazzjonali jew l-isem tal-ikel ippreservat jew ippreparat li huwa aċċettat fi Spanja għal prodotti bħal dawn, kif stabbilit fil-listi approvati mis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd permezz tar-riżoluzzjonijiet korrispondenti. Fil-każ ta’ denominazzjonijiet kummerċjali, dawk permessi mill-komunitajiet awtonomi fit-territorji rispettivi tagħhom jistgħu jiżdiedu bħala komplement għad-denominazzjonijiet nazzjonali. L-isem xjentifiku li jidher fil-lista għandu fil-każijiet kollha jkun dak stabbilit fil-bażi tad-data ASFIS (Sistema ta’ Informazzjoni dwar ix-Xjenzi Akkwatiċi u s-Sajd) tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO).
2. Fejn ma tidher l-ebda denominazzjoni kummerċjali fil-lista għal isem xjentifiku partikolari, u dik l-ispeċi għandha tiġi kkummerċjalizzata fit-territorju nazzjonali, għandha tiġi ppreżentata applikazzjoni għall-inklużjoni fil-lista, kif previst fl-Artikolu 5.
3. Fejn ma jidher l-ebda isem ta’ ikel konservat jew ippreparat fil-lista għal isem xjentifiku partikolari, u prodott ippreservat jew ippreparat magħmul minn dik l-ispeċi jkun se jiġi kkummerċjalizzat fit-territorju nazzjonali, għandha tiġi sottomessa applikazzjoni għall-inklużjoni f’dik il-lista, kif provdut fl-Artikolu 5. L-ismijiet xjentifiċi kollha inklużi f’din il-lista jridu jkunu ġew inklużi qabel fil-lista ta’ denominazzjonijiet kummerċjali.

cve: BOE-A-2025-24838
Jista’ jiġi vverifikat fuq

Artikolu 4. *Rieżami annwali tal-lista ta' denominazzjonijiet kummerċjali nazzjonali u tal-lista ta' ismijiet ta' ikel ippreservat jew ippreparat applikabbli għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura permessi fi Spanja*

1. Kull sena, is-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd tal-Ministeru tal-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel għandu, permezz ta' żewġ riżoluzzjonijiet separati ppubblikati fil-Boletín Oficial del Estado matul l-ewwel trimestru tas-sena, jistabbilixxi l-aktar verżjoni reċenti tal-listi ta' denominazzjonijiet.
2. Dawk ir-riżoluzzjonijiet għandu jkun fihom il-lista aġġornata tad-denominazzjonijiet kummerċjali nazzjonali u tad-denominazzjonijiet tal-ikel ippreservat jew ippreparat permessi fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, filwaqt li jitqiesu d-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet għall-inklużjoni, għall-emendar jew għat-tneħħija ppreżentati mill-partijiet interessati u awtorizzati matul is-sena preċedenti, kif imsemmi fl-Artikolu li ġej, kif ukoll dawk adottati ex officio u debitament motivati mid-Dipartiment, li għandu jiġbor l-aġġornamenti individwali suċċessivi fuq bażi annwali.
3. Id-deċiżjoni li tapprova l-lista ta' ismijiet ta' ikel ippreservat jew ippreparat aċċettat fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura għandha tiġi nnotifikata lill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.

Artikolu 5. *Proċedura għar-reviżjoni u l-aġġornament tal-lista ta' denominazzjonijiet kummerċjali nazzjonali u d-denominzazzjonijiet ta' ikel ippreservat jew ippreparat permessi fi Spanja applikabbli għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura fuq talba minn operatur.*

1. Is-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd għandu jkun il-korp kompetenti biex jirrieżamina t-talbiet għall-elenkar, l-emendar u t-tneħħija mil-lista ta' denominzazzjonijiet kummerċjali nazzjonali jew denominazzjonijiet ta' ikel ippreservat jew ippreparat aċċettat fi Spanja għall-prodotti skont l-Artikolu 1 ippreżentati matul is-sena, mingħajr preġudizzju għall-aġġornament annwali permezz tar-riżoluzzjoni korrispondenti tas-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd.
2. Fi kwalunkwe mument, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jissottomettu talbiet lis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd – direttament jew permezz tal-assoċjazzjonijiet membri tagħhom – biex jelenkaw, jemendaw jew jitneħħew id-denominzazzjonijiet kummerċjali nazzjonali jew id-denominzazzjonijiet ta' ikel ippreservat jew ippreparat permess fi Spanja għall-prodotti skont l-Artikolu 1.
3. F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(2) tal-Liġi 39/2015, tal-1 ta' Ottubru 2015, l-entitajiet legali għandhom jissottomettu tali applikazzjonijiet permezz tal-kwartieri ġenerali elettroniċi assoċjati tal-Ministeru tal-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel, f'konformità mal-formola ta' applikazzjoni standard disponibbli hemmhekk.

Il-persuni fiżiċi jistgħu jissottomettu t-talbiet tagħhom permezz ta' kwalunkwe wieħed mill-metodi previsti fl-Artikolu 16(4) tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015, bl-użu tal-formola pprovduta fuq is-sit web tad-Dipartiment.

4. Bl-istess mod, l-awtoritajiet kompetenti tal-komunitajiet awtonomi jistgħu jissottomettu lis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd applikazzjonijiet għall-inklużjoni, l-emendar jew it-tneħħija, f'konformità mal-paragrafu 3, l-ewwel subparagrafu.
5. It-talbiet tal-partijiet ikkonċernati għandhom jinkludu mill-inqas:

a) L-isem, il-kunjom u n-numru tal-ID tat-taxxa tal-applikant, meta jkunu persuna fiżika, jew l-isem u n-numru tal-ID tat-taxxa tal-kumpanija jew tal-entità rappreżentattiva applikanti li tissottometti l-applikazzjoni, flimkien mal-isem, in-numru tal-ID tat-taxxa u, fejn xieraq, il-prokura ta' dawk li jaġixxu f'isimhom, sakemm ir-rappreżentazzjoni ma tkunx irreġistrata fir-Reġistru Elettroniku tal-Prokura f'konformità mal-Artikoli 6 u 28(2) tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015.
b) Dettalji ta' kuntatt (telefown, email)
c) L-isem xjentifiku tal-ispeċi li għandhom jiġu inklużi jew imneħħija u l-isem kummerċjali nazzjonali jew id-denominazzjoni tal-ikel ippreservat jew ippreparat permess fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, flimkien mal-kodiċi alfa 3 tal-FAO tagħha.
d) Jekk il-parti kkonċernata tixtieq temenda d-denominazzjoni kummerċjali nazzjonali jew id-denominazzjoni ta' ikel ippreservat jew ippreparat aċċettat fi Spanja, jew l-isem xjentifiku tal-ispeċi, hija għandha tindika d-denominazzjoni kummerċjali nazzjonali jew id-denominazzjoni ta'

cve: BOE-A-2025-24838
Jista' jiġi vverifikat fuq

ikel ippreservat jew ippreparat aċċettat fi Spanja u l-kodiċi alfa 3 tal-FAO tal-ispeċi li għandha tiġi emendata u s-denominazzjoni kummerċjali kummerċjali nazzjonali jew id-denominazzjoni ta' ikel ippreservat jew ippreparat aċċettat fi Spanja l-ġdida.

e) Raġuni għall-inklużjoni, it-tneħħija jew l-emenda.

6. Fejn talba ma tissodisfax ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi preċedenti, jew jekk tkun teħtieġ kjarifika jew dokumentazzjoni addizzjonali, l-awtoritajiet għandhom jitolbu lill-parti kkonċernata tikkoreġi d-diskrepanza fi żmien 10 ijiem ta' xogħol billi tipprovdi l-informazzjoni jew id-dokumenti nieqsa, skont l-Artikolu 68 tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015, b'denominazzjoni li jekk dan ma jseħħx, l-applikazzjoni titqies li ġiet irtirata, wara deċiżjoni maħruġa skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 21 flimkien mal-Artikolu 68 tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015.

7. Għad-deċiżjoni tiegħu, is-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd jista' jitlob il-pariri li jqis meħtieġa mill-korpi xjentifiċi rilevanti, mill-organizzazzjonijier li jirrappreżentaw is-settur tas-sajd u tal-akkwakultura u minn kwalunkwe entità oħra li jqis xierqa, li għalhekk għandhom jippreżentaw rapport b'mod elettroniku f'konformità mar-rekwiżiti u l-objettivi stabbiliti fl-Artikolu 80 tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015, fi żmien 10 ijiem tax-xogħol. Jekk ir-rapport ma jiġix sottomess f'dak il-perjodu ta' żmien, is-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd jista' jkompli l-proċedura u jieħu kwalunkwe azzjoni rilevanti oħra.

8. Is-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd għandu jiddeċiedi dwar id-deċiżjoni u jippubblikaha, bl-effett li jissostitwixxi n-notifika f'konformità mal-Artikolu 45(1)(a) tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015, f'perjodu massimu ta' sitt xhur, ikkalkulat mid-data li fiha l-applikazzjoni tkun iddaħħlet fir-reġistru elettroniku, aċċessibbli permezz tas-sit web assoċjat tal-Ministeru għall-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel. Mingħajr preġudizzju għal dik il-pubblikazzjoni u għall-effetti tagħha bħala sostitut għan-notifika, għandha tintbagħat komunikazzjoni individwali lill-applikant għal finijiet ta' informazzjoni, li tinformah li din il-pubblikazzjoni tkun seħħet.

Jekk, wara li jkun skada dan il-perjodu, id-deċiżjoni ma tkunx ġiet ippubblikata bil-mod u fil-limitu ta' żmien indikat hawn fuq, il-partijiet interessati għandhom ikunu intitolati jikkunsidraw li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew aċċettati b'silenzju amministrattiv, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 24(1) tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015.

9. Il-pubblikazzjoni ta' kull deċiżjoni individwali fuq is-sit web tal-Ministeru għandha ssir f'konformità mal-Artikolu 45(1) tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015, fejn għandha tibqa' disponibbli kemm għall-partijiet ikkonċernati kif ukoll għall-awtoritajiet kompetenti.

10. Meta applikazzjoni għall-inklużjoni, l-emenda jew it-tneħħija ta' denominazzjoni kummerċjali nazzjonali jew ta' isem ta' ikel ippreservat jew ippreparat permess fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura tiġi rrifjutata wara t-tlestija tal-proċedura msemmija hawn fuq, id-deċiżjoni ppubblikata fuq is-sit web tal-Ministeru tal-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel għandha tkun motivata kif xieraq, u tiddikjara r-raġunijiet għar-rifjut.

11. Għandu jkun possibbli li jiġu appellati deċiżjonijiet mhux finali li tingħalaq il-proċedura ta' talba individwali lill-Ministru tal-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel, skont il-kundizzjonijiet u l-iskedi ta' żmien stabbiliti fl-Artikoli 121 u 122 flimkien mal-Artikolu 112(1) tal-Liġi 39/2015 tal-1 ta' Ottubru 2015.

Artikolu 6. *Denominazzjonijiet kummerċjali komplementari permessi fit-territorju tal-komunitajiet awtonomi.*

1. Il-korpi kompetenti tal-Komunitajiet Awtonomi jistgħu jawtorizzaw l-użu ta' denominazzjonijiet kummerċjali aċċettati fit-territorji rispettivi tagħhom, komplementari għad-denominazzjonijiet nazzjonali. Huma għandhom jippubblikaw il-listi aġġornati tagħhom għal dawn mill-inqas darba fis-sena fil-Gazzetti Uffiċjali tagħhom.

2. Id-denominazzjonijiet kummerċjali rikonoxxuti minn Komunitajiet Awtonomi għandhom ikunu komplementari għal dawk stabbiliti fil-livell nazzjonali u ma għandhomx jissostitwixxuhom. Għandu jiġi żgurat f'kull ħin li l-informazzjoni pprovduta lill-konsumatur tirrifletti d-denominazzjonijiet permessi fil-livell nazzjonali.

3. F'Jannar ta' kull sena, il-korpi kompetenti tal-Komunitajiet Awtonomi għandhom

cve: BOE-A-2025-24838
Jista' jiġi vverifikat fuq

jinnotifikaw lis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd bir-riżoluzzjonijiet jew bl-atti tagħhom li jadottaw il-listi tad-denominazzjonijiet aċċettati fit-territorji rispettivi tagħhom, b’mod komplementari għad-denominazzjonijiet nazzjonali, għall-pubblikazzjoni fuq is-sit web tal-Ministeru tal-Agrikoltura, tas-Sajd u tal-Ikel.

Artikolu 7 *Reġim ta’ penali.*

In-nuqqas ta’ konformità mad-dispożizzjonijiet ta’ dan id-Digriet Reġju għandu jkun suġġett għall-penali stabbiliti fil-Kapitolu III tat-Titolu V tal-Liġi 3/2001 tas-26 ta’ Marzu 2001, għat-Titolu IV tat-test riformulat tal-Liġi Ġenerali dwar il-ħarisien tal-konsumaturi u tal-utenti [General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios] u f’liġijiet komplementari oħra, approvati bid-Digriet Leġiżlattiv Reġju 1/2007 tas-16 ta’ Novembru 2007, fil-Liġi 12/2013 tat-2 ta’ Awwissu 2013 dwar miżuri għat-titjib tal-funzjonament tal-katina alimentari, mingħajr preġudizzju għall-kompetenza mogħtija fuq il-Komunitajiet Awtonomi.

L-ewwel dispożizzjoni addizzjonali. *Klawżola tas-Suq Uniku.*

Il-prodotti tal-ikel tas-sajd u tal-akkwakultura ppreservati jew ippreparati, li jidhru fil-punti (h) u (i) tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Diċembru 2013, imqiegħda legalment fis-suq fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea jew fit-Turkija, jew li joriġinaw minn Stat fl-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles li huwa parti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, għandhom jitqiesu li jissodisfaw dawn ir-regolamenti. L-applikazzjoni ta’ dawn id-dispożizzjonijiet hija soġġetta għar-Regolament (UE) 2019/515 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta’ Marzu 2019 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta’ merkanzija kummerċjalizzati legalment fi Stat Membru ieħor u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 764/2008.

It-tieni dispożizzjoni addizzjonali. Denominazzjonijiet fil-każ ta’ *Sardina pilchardus, Trachurus* spp., *Auxis rochei, Auxis thazard, Merluccius* spp., *Macruronus* spp. u eżemplari li huma inqas minn 12-il ċentimetru tal-ispeċi *Anguilla anguilla*.

1. Il-prodotti ppreservati u ppreparati magħmula mis-*Sardina pilchardus* jistgħu jużaw id-denominazzjoni tal-ikel ippreservat “sardinilla” (sardina kaħla Ewropea), kif stabbilit fir-riżoluzzjoni adottata mis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd, dment li jikkonformaw mar-regolamenti tal-Unjoni Ewropea u dawk nazzjonali dwar il-miżuri tekniċi, u b’mod partikolari li jiġu osservati l-limiti tad-daqs u tal-piż li ġejjin applikabbli għall-eżemplari użati bħala materja prima mill-industrija:

a) Jekk joriġinaw fil-Mediterran, dawn irid: ikollhom daqs ta’ mill-inqas 11 cm, b’piż medju ta’ 10.7 g, u, l-aktar l-aktar, daqs ta’ 15 cm, b’piż medju ta’ 25 g.
b) Jekk joriġinaw minn żoni oħra tas-sajd, irid: ikollhom daqs ta’ mill-inqas 11-il cm, b’piż medju ta’ 12.5 g, u, l-aktar l-aktar, daqs ta’ 13.7-il cm, b’piż medju ta’ 25

2. Il-prodotti ppreservati u ppreparati magħmula mit-*Trachurus* spp. jistgħu jużaw id-denominazzjoni tal-ikel ippreservat “chicharrillo” (sawrell Atlantiku), kif stabbilit fir-riżoluzzjoni adottata mis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd, dment li jikkonformaw mar-regolamenti tal-Unjoni Ewropea u dawk nazzjonali dwar il-miżuri tekniċi, u b’mod partikolari li jiġu osservati l-limiti tad-daqs u tal-piż li ġejjin applikabbli għall-eżemplari użati bħala materja prima mill-industrija:

a) Jekk joriġinaw fil-Mediterran, dawn irid: ikollhom daqs ta’ mill-inqas 15 cm, b’piż medju ta’ 29 g, u, l-aktar l-aktar, daqs ta’ 20.2 cm, b’piż medju ta’ 67 g.
b) Jekk joriġinaw minn żoni oħra tas-sajd, irid: ikollhom daqs ta’ mill-inqas 15 cm, b’piż medju ta’ 34.1 g, u, l-aktar l-aktar, daqs ta’ 18.82 cm, b’piż medju ta’ 67 g.

3. Il-prodotti ppreservati u ppreparati magħmula mill-*Auxis rochei* u mill-*Auxis thazard* jistgħu jużaw id-denominazzjoni tal-ikel ippreservat “*melva canutera*” (żgamirru jew tumbrell), kif stabbilit fir-riżoluzzjoni approvata mis-Segretarjat Ġenerali tas-Sajd u dment li tiġi osservata l-konformità mar-regolamenti tal-Unjoni Ewropea u dawk nazzjonali dwar miżuri tekniċi, u dment li

cve: BOE-A-2025-24838
Jista’ jiġi vverifikat fuq

l-kampjuni ma jilħqux 600 g fil-piż.

4. Fil-każ tal-*Merluccius* spp. u l-*Macruronus* spp., tista' tintuża d-denominazzjoni kummerċjali jew id-denominazzjoni tal-ikel ippreservat jew ippreparat "pescadilla" (merlangu), flimkien mad-denominazzjoni speċifika, kif previst fir-riżoluzzjoni rispettiva adottata mis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd, dment li l-kampjuni jkollhom piż massimu ta' 1.5 kg.
5. Fil-qafas tad-differenzazzjoni fid-daqs stabbilita għas-speċi *Anguilla anguilla* bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1100/2007 tal-18 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi miżuri għar-rkupru tal-istokk tas-sallura Ewropea, kampjuni li huma twal inqas minn 12-il cm jistgħu jkollhom id-denominazzjoni kummerċjali jew id-denominazzjoni ta' ikel ippreservat jew ippreparat "angula", kif provdut fir-riżoluzzjoni rispettiva adottata mis-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd.

L-ewwel dispożizzjoni tranżitorja. *Il-kummerċjalizzazzjoni ta' stokkijiet ta' prodotti u imballaġġ ittikkettati.*

1. Ħlief fil-każ ta' prodotti friski u mkessħin, l-imballaġġ ittikkettat diġà mixtri u prodotti manifatturati qabel id-dħul fis-seħħ tal-ewwel riżoluzzjoni li għandha tinħareġ bil-lista, rispettivament, tad-denominazzjonijiet kummerċjali nazzjonali aċċettati fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura u tad-denominazzjonijiet ta' ikel fil-laned jew ippreparat applikabbli fi Spanja għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet applikabbli f'dak iż-żmien, jistgħu jitqiegħdu fis-suq sa sena wara d-dħul fis-seħħ ta' dik ir-riżoluzzjoni.

Bl-istess mod, u ħlief fil-każ ta' prodotti friski u mkessħa, meta tiġi ppubblikata riżoluzzjoni li temenda kwalunkwe waħda mid-denominazzjonijiet preċedenti, l-operaturi għandu jkollhom perjodu ta' sitt xhur mid-dħul fis-seħħ tagħha biex jikkonformaw ma' dik l-emenda.
2. Ħlief fil-każ ta' prodotti friski u mkessħa, l-imballaġġ ittikkettat diġà mixtri u l-prodotti manifatturati qabel id-dħul fis-seħħ tal-ewwel dispożizzjoni finali, li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet applikabbli f'dak iż-żmien, jistgħu jiġu kkummerċjalizzati sa sena wara dak id-dħul fis-seħħ.

It-tieni dispożizzjoni tranżitorja. *Tkomplija tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet imħassra.*

Ir-regoli revokati skont il-dispożizzjoni ta' revoka unika jibqgħu fis-seħħ sakemm tidħol fis-seħħ id-deċiżjoni tas-Segretarjat Ġenerali għas-Sajd li tapprova l-ismijiet tal-ikel ippreservat jew tal-preparazzjonijiet previsti fl-Artikolu 3(1).

Dispożizzjoni ta' revoka unika. *Revoka tar- regolamenti.*

Dawn li ġejjin huma mħassra:

a) L-Anness VI għad-Digriet Reġju 1521/1984 tal-1 ta' Awwissu 1984 li japprova r-Regolament Tekniku tas-saħħa dwar Stabbilimenti tas-Sajd u tal-Akkwakultura u l-Prodotti Maħsuba għall-Konsum mill-Bniedem.
b) L-Artikolu 2 tal-Ordni tal-15 ta' Ottubru 1985 li tapprova l-istandard ta' kwalità għall-maskli, għall-gandoffli u għall-arzell ippreservati.
c) L-Artikolu 2 tal-Ordni tal-15 ta' Ottubru 1985 li tapprova l-istandard ta' kwalità għall-maskli msajra u ffriżati.

L-ewwel dispożizzjoni finali. *Amendi għad-Digriet Reġju 1521/1984 tal-1 ta' Awwissu 1984 li japprova r-Regolament Tekniku tas-saħħa dwar Stabbilimenti tas-Sajd u tal-Akkwakultura u l-Prodotti Maħsuba għall-Konsum mill-Bniedem..*

Id-Digriet Reġju 1521/1984 tal-1 ta' Awwissu 1984 li japprova r-Regolament Tekniku tas-saħħa dwar Stabbilimenti tas-Sajd u tal-Akkwakultura u l-Prodotti Maħsuba għall-Konsum mill-Bniedem, huwa emendat kif ġej:

Wieħed. L-Artikolu 3 għandu jaqra kif ġej:

"Artikolu 3. *Forom ta' preżentazzjoni, preservazzjoni u kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti*

cve: BOE-A-2025-24838
Jista' jiġi vverifikat fuq

tas-sajd u tal-akkwakultura.

It-termini definiti hawn taħt, li jirrigwardaw il-forom ta' preżentazzjoni, konservazzjoni u preparazzjoni tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, għandhom jakkumpanjaw id-denominazzjoni kummerċjali jew id-denominazzjoni ta' ikel preservat jew ippreparat fuq il-marka jew it-tikkettar, f'konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli tal-Unjoni Ewropea u dik nazzjonali dwar is-sajd u s-sigurtà tal-ikel, inkluż ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar il-provvista ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi:

1. "sħiħ": prodott ikkummerċjalizzat mingħajr ma ssirlu l-ebda preparazzjoni;
2. "imnaddaf": prodott ikkummerċjalizzat mingħajr vixxri;
3. "mingħajr ras": prodott ikkummerċjalizzat mingħajr ir-ras;
4. "imqaxxar": prodott ikkummerċjalizzat mingħajr ġilda;
5. "ippreparat": prodott ikkummerċjalizzat imnaddaf, mingħajr ras u maħsul, bil-ġilda jew bl-għadam jew mingħajrhom;
6. "imqatta'": prodott ikkummerċjalizzat f'biċċiet;
7. "imsaffaf": prodott ikkummerċjalizzat b'saffi tal-qxur;
8. "ikkapuljat": prodott miksub bit-tqattigħ fin tal-muskoli tal-ħut, mingħajr ġilda jew għadam, filwaqt li tiġi ppreservata l-istruttura tat-tessut tal-muskoli jew tal-partijiet li jittieklu tal-molluski u tal-krustaċji;
9. "biċċiet", "bċejjeċ", "partijiet", "bites", "strixxi" jew termini simili: porzjonijiet ta' daqsijiet differenti tal-muskoli tal-ħut, bil-ġilda jew bl-għadam jew mingħajrhom, li jżommu l-istruttura tat-tessut tal-muskoli jew il-partijiet li jittieklu tal-molluski u l-krustaċji;
10. "ċrieki" jew "kuruni": porzjonijiet tondi karatteristiċi miksuba bil-qtugħ perpendikolari tul l-assi lonġitudinali tal-mantelli taċ-ċefalopodi;
11. "fletti": fil-ħut, il-porzjonijiet tal-massa tal-muskoli miksuba bil-qtugħ parallel mas-sinsla tad-dahar, bil-ġilda jew bl-għadam jew mingħajrhom. Fiċ-ċefalopodi, dawn huma porzjonijiet tal-mantell, li jvarjaw fid-daqs;
12. "biċċiet maqtugħa": fil-ħut, il-porzjonijiet ta' ħxuna li tvarja miksuba bil-qtugħ perpendikolari tul l-assi lonġitudinali tal-ġisem u li ġeneralment jiġu bis-sezzjoni korrispondenti tas-sinsla tad-dahar, bil-ġilda jew bl-għadam jew mingħajrhom. Fiċ-ċefalopodi, dawn huma porzjonijiet ta' ħxuna li tvarja miksuba bil-qtugħ perpendikolari tul l-assi lonġitudinali tal-idejn;
13. "medaljuni": porzjonijiet iffurmati mill-partijiet li jittieklu tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, mingħajr ġilda jew għadam, li jingħataw forma speċifika;
14. "qlub tal-flett": porzjonijiet magħmulin minn fletti, mingħajr ġilda jew għadam, li jingħataw forma speċifika.
15. "laqtiet": partijiet żgħar tal-partijiet li jittieklu tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, mhux f'forma ta' pejst, miksuba matul it-tqattigħ u l-ipproċessar;
16. "ippreservat bil-melħ": prodott wara esponiment estiż għall-melħ komuni, f'forma solida jew fis-salmura li jkun fiha bejn 12 % u 18 % melħ.
17. "*salpresado*" jew "*salpreso*" (melħ ippressat): prodott espost kemm għall-melħ komuni kif ukoll għall-pressjoni;
18. "immellaħ": prodott espost għall-melħ komuni, f'forma solida jew fis-salmura, possibbilment akkumpanjat minn ħwawar jew taħwir;
19. "immellaħ fin-niexef": prodott espost għall-melħ komuni u għall-arja niexfa sakemm jilħaq kontenut ta' ndewwa ta' bejn 30 % u 50 %;
20. "bil-melħ imneħħi": prodott miksub minn prodott immellaħ jew ippreservat bil-melħ li l-kontenut ta' melħ tiegħu jkun tneħħa parzjalment permezz tal-ilma u li jrid jinżamm fil-friġġ jew fil-friża;
21. "ftit immellaħ": prodott miksub minn prodott frisk jew li jitħalla jinżel li miegħu tkun ġiet miżjuda s-salmura, jew b'injezzjoni jew b'immersjoni, u li jrid jinżamm fil-friġġ jew fil-friża;
22. "salmura": ilma tax-xorb bil-melħ li jittiekel maħlul fih, possibbilment bi ħwawar,

cve: BOE-A-2025-24838
Jista' jiġi vverifikat fuq

taħwir u sustanzi approvati oħra;

23. “imnixxef”: prodott espost għall-arja niexfa jew li jkun għadda minn kwalunkwe proċess approvat ieħor sakemm jilħaq kontenut ta’ ndewwa ta’ inqas minn 15 %.

24. “deidratat” jew “imnixxef fil-friża”: prodott sħiħ jew porzjon minnu li l-kontenut tal-ilma tiegħu jkun tnaqqas għal massimu ta’ 5 % b’metodi approvati, u li għandu jiġi ppakkjat f’vakwu jew gass inert;

25. “affumikat”: prodott espost għad-duħħan mill-injam jew minn proċessi approvati oħra;

26. “imsajjar”: prodott espost għall-fwar, l-ilma jagħli jew kwalunkwe trattament ieħor tas-sħana approvat;

27. “imsajjar fil-meraq tiegħu stess”: prodott imsajjar fil-meraq li jintreħa matul il-proċess tat-tisjir;

28. “imsajjar fis-salmura”: prodott imsajjar fl-ilma li miegħu jkun ġie miżjud il-melħ, possibbilment b’addittivi approvati oħra;

29. “refriġerazzjoni”: proċess ta’ preservazzjoni fil-kesħa li jaħżen u jżomm il-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura f’temperatura li toqrob lejn dik tas-silġ li jdub;

30. “iffriżar”: prodott soġġett għall-iffriżar, mifhum bħala l-proċess ta’ preservazzjoni bil-kesħa fejn il-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura jinħażnu u jinżammu f’temperatura ta’ 18 °C taħt iż-żero jew inqas fil-qalba tagħhom.

31. “iffriżar qawwi ħafna”: prodott soġġett għal ultraiffriżar jew iffriżar soptu, mifhum bħala tip ta’ ffriżar li jgħaddi malajr miż-żona ta’ kristallizzazzjoni massima, li jiżgura li t-temperatura tal-prodott fil-partijiet kollha tiegħu, wara l-istabbilizzazzjoni termali, tinżamm mingħajr interruzzjoni f’temperatura ta’ 18 °C taħt iż-żero jew inqas u li jitqiegħed fis-suq b’tali mod li jindika li għandu din il-karatteristika.

32. “imniżżel”: prodott li tħalla jinżel u li jiġi kkummerċjalizzat f’kundizzjonijiet refriġerati.

33. “pasturizzazzjoni”: proċess li jeqred il-forom veġetattivi ta’ mikroorganiżmi patoġeniċi fl-ikel, u jeqred jew jiddiżattiva kważi l-flora beninna kollha, billi l-ikel jiġi soġġett għal temperaturi varjabbli, abbażi tal-ħin tat-trattament, sabiex ma jsirulux bidliet sostantivi fil-kompożizzjoni tiegħu, u tiġi żgurata l-preservazzjoni tiegħu f’temperatura xierqa għal perjodu ta’ mhux inqas minn 48 siegħa;

34. “sterilizzat”: prodott li jkun soġġett għal proċess ta’ sterilizzazzjoni, mifhum bħala proċess li bih jitħassru l-forom kollha tal-ħajja ta’ mikroorganiżmi patogeniċi u mhux patogeniċi fl-ikel f’temperaturi xierqa, applikat jew f’trattament wieħed jew bit-tindallizzazzjoni. Fl-industrija tal-ikel, l-isterilizzazzjoni tirreferi wkoll għall-proċess li jeqred jew jiddiżattiva l-mikroorganiżmi li jistgħu jbiddlu l-ikel f’kundizzjonijiet normali ta’ ħażna, għal perjodu ta’ żmien definit;

35. “semipreservat”: prodott ippakkjat li jkun għadda minn trattament flimkien mal-imballaġġ innifsu (jew qabel jew wara l-imballaġġ) li jillimita l-iżviluppi mikrobijoloġiċi iżda ma jkunx biżżejjed biex jiżgura l-isterilità tiegħu meta jitqiegħed fis-suq u li jirrikjedi manutenzjoni fir-refriġerazzjoni sabiex jinżamm għal perjodu limitat ta’ żmien.

36. “ippreservat”: prodott li jkun għadda minn trattament termali suffiċjenti biex tiġi żgurata l-isterilità tiegħu għal perjodu estiż ta’ żmien mingħajr refriġerazzjoni;

37. “mhux imħawwar”: prodott li l-likwidu li jiksih huwa magħmul mill-meraq naturali li jirriżulta mit-tisjir tiegħu, flimkien mal-ilma u l-melħ;

38. “fiż-żejt taż-żebbuġa”: prodott miksi biss biż-żejt taż-żebbuġa, mingħajr tipi oħra ta’ żejt imħallta fih;

39. “fiż-żejt veġetali”: prodott miksi b’żejt veġetali tajjeb għall-ikel;

40. “Marinat”, “imħawwar” jew “ippreparat”: prodott li jkun ġie minqugħ f’taħlita ta’ ħwawar, ħwawar, taħwir, ħall, żejt jew likwidi oħra applikati fuq il-wiċċ jew bl-immersjoni;

41. “pickled” jew “fis-salmura tal-pickling”: prodott bi ħwawar, taħwir, ħall, żejt jew likwidi oħra miżjuda li huma karatteristiċi tal-preparazzjoni kulinari inkwistjoni, u li jkun għadda minn trattament termali;

42. “fiz-zalza tat-tadam”, “fis-*salsa americana*”, “fiz-zalza taħraq”, “fil-linka” jew

cve: BOE-A-2025-24838
Jista’ jiġi vverifikat fuq

termini simili: prodott li l-likwidu li jiksih huwa magħmul mill-ingredjenti xierqa għall-preparazzjoni kulinari inkwistjoni;

43. “pejst”: prodott li jkun ġie mitħun u omoġenizzat, biż-żieda ta’ ingredjenti u sustanzi approvati oħra;

44. “zalzett magħmul minn prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura”: prodott magħmul mill-partijiet li jittieklu tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, mingħajr ġilda jew għadam, possibbilment b’ingredjenti, ħwawar u addittivi approvati oħra, imdaħħal f’budellat naturali jew artifiċjali, u possibbilment bi pproċessar sussegwenti.

45. “patés, kremi, ragħwa u mousses”: prodotti magħmula minn prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura b’ingredjenti, ħwawar u addittivi approvati oħra, li jkunu għaddew minn ikkapuljar biex tinkiseb sawra tipika u indikati bħala “patés, kremi, ragħwa jew mousses” abbażi tal-konsistenza, kemm jekk ta’ densità akbar kif ukoll jekk ta’ densità aktar baxxa;

46. “blokka magħmula minn biċċiet ta’ prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura”: prodott magħmul minn prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, bil-ġilda jew mingħajrha, li jiġi ppressat biex jiġu eliminati x-xquq jew il-fetħiet interstizjali kollha ħalli jibqgħu wċuħ uniformi u lixxi u xfar definiti sew. Jekk il-perċentwal ta’ laħam ikkapuljat minn prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura li jinsabu fil-blokka jkun akbar minn 10 %, dan il-perċentwal għandu jiġi indikat; jekk ikun akbar minn 90 %, il-prodott għandu jissejjaħ “blokka magħmula minn biċċiet ta’ prodotti ikkapuljati tas-sajd u tal-akkwakultura”.

47. “Prodotti tal-ħut ippreparati”: prodotti tal-ħut ipproċessati li għaddew minn operazzjoni li taffettwa l-integrità anatomika tagħhom, bħat-tneħħija tal-imsaren, tneħħija tar-ras, qsim f’biċċiet, tqattigħ f’filetti u qtugħ f’biċċiet żgħar, b’żieda ta’ ingredjenti oħra jew mingħajrhom. Għal dawn it-tipi ta’ prodotti, jista’ jintuża l-isem deskrittiv. Peress li dawn huma prodotti mhux ipproċessati, mhumiex inklużi fil-kategorija 9.2 tal-Parti E tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel.

Tnejn. L-Artikolu 4 huwa fformulat kif ġej:

“Artikolu 4. *Partijiet ta’ prodotti tas-sajd*

It-termini definiti hawn taħt, relatati ma’ partijiet ta’ prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, għandhom jakkumpanjaw l-isem kummerċjali jew l-isem tal-ikel ippreservat jew ippreparat fuq l-immarkar jew it-tikkettar, f’konformità mar-regolamenti Ewropej u nazzjonali dwar is-sajd u s-sikurezza tal-ikel, kif ukoll ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2011:

1. “Pinen” jew “ġwienaħ”: idejn ċatti u laħmin ta’ ċertu ħut u ċefalopodi.

2. “Ħalq” jew “saqajn”: l-appendiċi għaċ-ċaqliq, l-imqassijiet jew id-dwiefer tal-krustaċji.

3. “Saqajn” jew “tentakli”: is-saqajn taċ-ċefalopodi.

4. “Ras”: fil-ħut, il-parti ta’ quddiem tal-ġisem, miksuba bil-qtugħ perpendikolari tul l-assi lonġitudinali tal-ġisem fil-livell tal-għata tal-garġi. Fiċ-ċefalopodi, din hija l-parti ta’ quddiem tal-ġisem, mingħajr l-idejn u s-saqajn. F’ċerti krustaċji, din hija l-parti ta’ quddiem tal-ġisem, mingħajr l-addome jew il-pleon.

5. “Laħam” jew “ġilda”: il-partijiet rotob li jittieklu tal-molluski u l-krustaċji.

6. “Bajd tal-ħut”: il-mases tal-ovarji ta’ ħut nisa, miksija bil-coelom, bit-tubi tal-ovarji u parti mill-utru.

7. “Bajd”: gameti mhux fertilizzati miksuba minn ħut u krustaċji nisa.

8. “Lojns”: porzjonijiet ħoxnin meħuda mill-muskoli dorsali tal-ħut, bil-ġilda jew l-għadam jew mingħajrhom.

9. “Żaqq” jew “flap taż-żaqq”: porzjon tal-massa tal-muskoli madwar il-kavità addominali tal-ħut, bil-ġilda jew l-għadam jew mingħajrhom.

10. “Kullar” jew “ġwienaħ”: porzjon tal-massa tal-muskoli madwar il-kavità addominali tal-ħuta, ippreżentat bil-parti korrispondenti tad-dahar, bil-ġilda jew bl-għadam jew mingħajrhom.

cve: BOE-A-2025-24838
Jista’ jiġi vverifikat fuq

11. "Lojns ċentrali": porzjonijiet tal-massa tal-muskoli ċentrali immedjatament wara l-kavità addominali tal-ġisem tal-ħuta, miksuba bil-qtugħ b'mod parallel mas-sinsla tad-dahar, bil-ġilda jew bl-għadam jew mingħajrhom.

12. "Denb": fil-ħut, il-parti kawdali tal-ġisem immedjatament wara l-kavità addominali, miksuba bil-qtugħ perpendikulari għall-assi lonġitudinali tal-ġisem u ġeneralment ippreżentata bis-sezzjoni korrispondenti tas-sinsla tad-dahar, bil-ġilda jew bl-għadam jew mingħajrhom. Fil-krustaċji, dan jirreferi għall-parti kawdali tal-ġisem, li tikkorrispondi għall-addome jew il-pleon, possibbilment bil-qoxra.

13. "Ħaddejn": porzjonijiet tal-massa tal-muskoli bejn iż-żewġ fergħat tax-xedaq t'isfel tal-ħut, bil-ġilda jew bl-għadam jew mingħajrhom.

14. "Tubi" jew "imżiewed": mantelli taċ-ċefalopodi, mingħajr vixxri, bil-ġilda u l-pinen jew mingħajrhom, iżda li jżommu l-forma anatomika karatteristika tagħhom."

It-tieni dispożizzjoni finali. *Titolu ta' kompetenza*

Dan id-Digriet Reġju huwa regolament bażiku adottat skont l-Artikolu 149(1)(13) tal-Kostituzzjoni, li jagħti lill-Istat kompetenza esklużiva fuq ir-regoli bażiċi u l-koordinazzjoni tal-ippjanar ekonomiku ġenerali. Bl-istess mod, l-Artikoli 5 u 6 u d-dispożizzjonijiet addizzjonali waħda u tnejn jinħarġu f'konformità mal-kompetenzi esklużivi tal-Istat fi kwistjonijiet ta' kummerċ barrani għal relazzjonijiet bħal dawn f'konformità mal-Artikolu 149(1)(10)(a).

It-tielet dispożizzjoni finali. *Awtorità għall-iżvilupp regolatorju.*

Il-Ministru tal-Agrikoltura, is-Sajd u l-Ikel jista', fl-ambitu tas-setgħat tiegħu, jadotta dawk id-dispożizzjonijiet li huma meħtieġa għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' dan id-Digriet Reġju.

Ir-raba' dispożizzjoni finali. *Dħul fis-seħħ.*

Dan id-Digriet Reġju għandu jidħol fis-seħħ fit-2 ta' Jannar 2026.

Magħmul fit-3 ta' Diċembru 2025

FELIPE R.

Il-Ministru għall-Presidenza, il-Ġustizzja u r-Relazzjonijiet Parlamentari,
FÉLIX BOLAÑOS GARCÍA

cve: BOE-A-2025-24838
Jista' jiġi vverifikat fuq

cve: BOE-A-2025-24838
Jista' jiġi vverifikat fuq